



CANADA

SECTION 1 - TRAITEES BILATERALES

Recueil
des Traites n°

TREATY SERIES 1987 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

Échanges de Votes modifiant l'Accord sur les
relations cinématographiques (avec règles de
procédure)
Ottawa, le 13 juin 1987
le 13 juin 1987

RTC 1987/2

INDEX

BARBUDA

CANADA TREATY SERIES 1987

Accord concernant le personnel des
Antilles
En vigueur le 1^{er} février 1987

RTC 1987/3

Section 1. Bilateral Treaties

Section 2. Multilateral Treaties

ARGENTINE

AIR

Accord sur le transport aérien commercial
(avec Annexe)
Buenos Aires, le 2 mai 1979
En vigueur:

RTC 1987/4

Provisoirement le 3 mai 1979
Définitivement le 5 février 1980

AUTRICHE

SECURITE SOCIALE

Accord sur la sécurité sociale
le 1^{er} février 1987
le 1^{er} novembre 1987

RTC 1987/5

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA 1987

Section 1. Traités bilatéraux

Section 2. Traités multilatéraux

43 261 924
6 2415240

43 261 923
6 2415239

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**ALGÉRIE****CULTURE**

Échange de Notes modifiant l'Accord sur les relations cinématographiques (avec règles de procédure)

RTC 1987/2

Ottawa, le 19 juin 1987

En vigueur le 19 juin 1987

ANTIGUA-ET-BARBUDA**DÉFENSE**

Accord concernant la formation au Canada de personnel des Forces armées d'Antigua-et-Barbuda

RTC 1987/3

Antigua, le 6 octobre 1987

En vigueur le 6 octobre 1987

ARGENTINE**AIR**

Accord sur le transport aérien commercial (avec Annexe)

RTC 1987/4

Buenos Aires, le 8 mai 1979

En vigueur:

Provisoirement le 8 mai 1979

Définitivement le 6 février 1987

AUTRICHE**SÉCURITÉ SOCIALE**

Accord sur la sécurité sociale

RTC 1987/5

Vienne, le 24 février 1987

En vigueur le 1^{er} novembre 1987

Recueil
des Traites N°

Investissement

ALGERIE

CULTURE

RTC 1987/2

Echange de Notes relatif à l'Accord sur les
relations cinématographiques (avec règles de
procédure)
Ottawa, le 19 juin 1987
En vigueur le 19 juin 1987

ANTIGUA-ET-BARBUDA

DEFENSE

RTC 1987/2

Accord concernant la formation au Canada de
personnel des Forces armées d'Antigua-et-
Barbuda
Antigua, le 5 octobre 1987
En vigueur le 5 octobre 1987

ARGENTINE

AIR

RTC 1987/4

Accord sur le transport aérien commercial
(avec Annexes)
Buenos Aires, le 8 mai 1987
En vigueur:
Provisoirement le 2 mai 1987
Définitivement le 2 février 1987

AUTRICH

SECURITE SOCIALE

RTC 1987/2

Accord sur la sécurité sociale
Vienna, le 14 février 1987
En vigueur le 1^{er} novembre 1987

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
BELGIQUE	
SÉCURITÉ SOCIALE	
Accord sur la sécurité sociale Bruxelles, le 10 mai 1984 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1987	RTC 1987/6
CHINE, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE	
CULTURE	
Accord relatif à la coproduction cinématographique (avec Annexe) Beijing, le 23 février 1987 En vigueur le 23 février 1987	RTC 1987/7
COSTA RICA	
GARANTIE DES INVESTISSEMENTS	
Accord concernant l'assurance-investissement San José, le 27 novembre 1987 En vigueur le 27 novembre 1987	RTC 1987/8
ÉQUATEUR	
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE	
Accord de coopération économique, commerciale et de développement Quito, le 12 octobre 1983 En vigueur le 10 décembre 1987	RTC 1987/38
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (ÉUA)	
CONSERVATION	
Accord sur la conservation de la harde de caribous de la Porcupine Ottawa, le 17 juillet 1987 En vigueur le 17 juillet 1987	RTC 1987/31

SECTION I - TRAITÉS BILATÉRAUX

Recueil
des Traités N°

INVESTISSEMENT

BELGIQUE

SÉCURITÉ SOCIALE

NTC 1987/8

Accord sur la sécurité sociale
Bruxelles, le 10 mai 1984
En vigueur le 1^{er} janvier 1987

CHILI, RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE

CULTURE

NTC 1987/7

Accord relatif à la coproduction
cinématographique (avec Annexe)
Beijing, le 23 février 1987
En vigueur le 23 février 1987

COSTA RICA

NTC 1987/6

GARANTIE DES INVESTISSEMENTS

Accord concernant l'assurance-investissement
San José, le 27 novembre 1987
En vigueur le 27 novembre 1987

ÉQUATEUR

NTC 1987/5

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord de coopération économique, commerciale
et de développement
Quito, le 12 octobre 1987
En vigueur le 10 décembre 1987

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (USA)

NTC 1987/31

CONSERVATION

Accord sur la conservation de la harde de
caribou de la péninsule
Ottawa, le 17 juillet 1987
En vigueur le 17 juillet 1987

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
EAUX LIMITROPHES	
Échange de Notes modifiant l'Accord concernant l'application des taux de péage sur la Voie maritime du Saint-Laurent (avec Mémoire d'Accord) Washington, le 7 mai et le 22 décembre 1987 En vigueur le 22 décembre 1987	RTC 1987/33
POLLUTION	
Protocole modifiant l'Accord de 1978 relatif à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs tel que modifié Toledo, Ohio, le 18 novembre 1987 En vigueur le 18 novembre 1987	RTC 1987/32
FONDS INTERNATIONAL POUR L'IRLANDE	
CONTRIBUTION	
Accord relativement à une contribution du Canada au fonds Ottawa, le 27 avril 1987 En vigueur le 27 avril 1987	RTC 1987/16
FRANCE	
AIR	
Accord relatif à la navigabilité Paris, le 15 juin 1987 En vigueur le 28 septembre 1987	RTC 1987/37
COOPÉRATION ÉCONOMIQUE	
Accord de coopération économique et industrielle Ottawa, le 15 janvier 1987 En vigueur le 15 janvier 1987	RTC 1987/9

SECTION I - TRAITÉS BILATÉRAUX

Recueil
des Traités N.

INSTRUMENT

IX L'INTRODUIRE

RTC 1987/31

Grandes de Notes modifiant l'Accord
concernant l'application des taxes de péage
sur la Voie maritime du Saint-Laurent (avec
l'Accord d'Accord)
Washington, le 7 mai et le 22 décembre 1987
en vigueur le 22 décembre 1987

VALUTION

RTC 1987/32

Protocoles modifiant l'Accord de 1978 relatif
à la qualité de l'eau dans les Grands Lacs
et qui modifie
Cleveland, Ohio, le 18 novembre 1987
en vigueur le 18 novembre 1987

FONDS INTERNATIONAL POUR L'ÉCLAIRAGE

CONTRIBUTION

RTC 1987/33

Accord relatif à une contribution au
Fonds au Fonds
Copenhague, le 27 avril 1987
en vigueur le 27 avril 1987

ÉCHANGE

RTC 1987/34

Accord relatif à la navigabilité
des Lacs, le 15 juin 1987
en vigueur le 30 septembre 1987

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

RTC 1987/35

Accord de coopération économique et
industrielle
Copenhague, le 15 janvier 1987
en vigueur le 15 janvier 1987

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
CULTURE	
Avenant à l'Accord du 4 octobre 1956 relatif à l'admission de stagiaires au Canada et en France Ottawa, le 16 janvier 1987 En vigueur le 16 janvier 1987	RTC 1987/10
GRÈCE	
AIR	
Accord relatif au transport aérien (avec Annexe) Toronto, le 20 août 1984 En vigueur: Provisoirement le 20 août 1984 Définitivement le 24 juin 1987	RTC 1987/11
GUYANE	
IMPÔTS	
Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et d'encourager le commerce et les investissements internationaux Georgetown, le 15 octobre 1985 En vigueur le 4 mai 1987 avec effet à partir du 1 ^{er} janvier 1987	RTC 1987/12
HONGRIE	
CULTURE	
Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles Budapest, le 7 mai 1987 En vigueur le 26 août 1987	RTC 1987/13

SECTION I - TRAITEE ELIABETHANX

Recueil
des Traites n°

Instrument

CHIFFRE

RTC 1987/10

Venant à l'accord du 4 octobre 1986 relatif
à l'admission de étudiants au Canada et en
France
Paris, le 12 janvier 1987
En vigueur le 12 janvier 1987

TRACÉ

RTC 1987/11

Accord relatif au transport aérien (avec
Annexe)
Toronto, le 20 août 1984
En vigueur:
Provisoirement le 20 août 1984
Définitivement le 24 juin 1987

EXAMEN

NOTES

RTC 1987/12

Convention en vue d'éviter les doubles
impositions et de prévenir l'évasion fiscale
en matière d'impôts sur le revenu et
d'encourager le commerce et les
investissements internationaux
Ottawa, le 12 octobre 1982
En vigueur le 4 mai 1987 avec effet à partir
du 1^{er} janvier 1987

CONTRAT

EXAMEN

RTC 1987/13

Accord sur les relations consociatives
et audiovisuelles
Ottawa, le 7 mai 1987
En vigueur le 28 août 1987

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
INDE	
AIR	
Échange de Notes modifiant l'Accord sur les services aériens du 20 juillet 1982 New Delhi, le 10 février 1987 En vigueur le 10 février 1987	RTC 1987/15
EXTRADITION	
Traité d'extradition New Delhi, le 6 février 1987 En vigueur le 10 février 1987	RTC 1987/14
ISRAËL	
AIR	
Accord sur le transport aérien (avec Annexe) Jérusalem, le 13 avril 1986 En vigueur: Provisoirement le 13 avril 1986 Définitivement le 24 mars 1987	RTC 1987/17
JAPON	
IMPÔTS	
Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole) Tokyo, le 7 mai 1986 En vigueur le 14 novembre 1987 avec effet au 1 ^{er} janvier 1988	RTC 1987/18
Accord sur les relations consulars et administratives Rabat, le 4 mai 1987 En vigueur le 4 mai 1987	RTC 1987/22

SECTION I - TRAITEES BILATERALES

Recueil
des Traites N°

Indicement

ETC 1987/12

Accord sur le transport aérien (avec Israël)
Israélien, le 13 avril 1986
En vigueur:
Provisoirement le 13 avril 1986
Définitivement le 24 mars 1987

ETC 1987/11

Traité d'extradition
New Delhi, le 6 février 1987
En vigueur le 10 février 1987

ETC 1987/10

Convention au vue d'éviter les doubles
impositions et de prévenir l'évasion fiscale
en matière d'impôts sur le revenu (avec
Protocoles)
Tokyo, le 7 mai 1986
En vigueur le 14 novembre 1987 avec effet au
1^{er} janvier 1988

ETC 1987/13

Accord sur le transport aérien (avec Israël)
Israélien, le 13 avril 1986
En vigueur:
Provisoirement le 13 avril 1986
Définitivement le 24 mars 1987

108

R

EXTRADITION

ISRAËL

ALIX

JAPON

IMPÔTS

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°**JORDANIE****GARANTIE DES INVESTISSEMENTS**

Accord relatif à l'assurance des investissements
Ottawa, le 2 juin 1987
En vigueur le 2 juin 1987

RTC 1987/19

KENYA**IMPÔTS**

Accord en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune
Ottawa, le 27 avril 1983
En vigueur le 8 janvier 1987 avec effet au 1^{er} janvier 1987

RTC 1987/20

MALTE**IMPÔTS**

Accord en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune
Valetta, le 25 juillet 1986
En vigueur le 20 mai 1987 avec effet au 1^{er} janvier 1987

RTC 1987/21

MAROC**CULTURE**

Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles
Rabat, le 4 mai 1987
En vigueur le 4 mai 1987

RTC 1987/22

SECTION I - TRAITE BILATERAL

Revenu
des Travaux

Impôts

IMPOTS

ACCORD SUR LES RELATIONS CINEMATOGRAPHIQUES

et audiovisuelles

Rabat, le 4 mai 1987

En vigueur le 4 mai 1987

REC 1987/28

IMPOTS

ACCORD EN VUE D'EVITER LES DOUBLES

IMPOSITIONS ET DE PREVENIR L'EVASION FISCALE

EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LE

LOTISSEMENT

OTTAWA, le 27 avril 1987

En vigueur le 8 janvier 1987 avec effet au

REC 1987/29

IMPOTS

ACCORD EN VUE D'EVITER LES DOUBLES

IMPOSITIONS ET DE PREVENIR L'EVASION FISCALE

EN MATIERE D'IMPOTS SUR LE REVENU ET SUR LE

LOTISSEMENT

VALENCIA, le 25 juillet 1986

En vigueur le 20 mai 1987 avec effet au 1^{er}

REC 1987/31

CULTURE

ACCORD SUR LES RELATIONS CINEMATOGRAPHIQUES

et audiovisuelles

Rabat, le 4 mai 1987

En vigueur le 4 mai 1987

REC 1987/32

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
NATIONS UNIES	
SIÈGE SOCIAL	
<p>Accord entre le gouvernement du Canada et l'organisation des Nations Unies concernant l'établissement et le financement d'un bureau d'information pour l'Amérique du Nord et les Antilles du Centre des Nations Unies pour les établissements humains (HABITAT) (avec Protocole final et Arrangement administratif) Nairobi, le 31 mars 1987 En vigueur le 31 mars 1987 avec effet au 1^{er} octobre 1986</p>	RTC 1987/30
NORVÈGE	
SÉCURITÉ SOCIALE	
<p>Accord sur la sécurité sociale Oslo, le 12 novembre 1985 En vigueur le 1^{er} janvier 1987</p>	RTC 1987/25
NOUVELLE-ZÉLANDE	
CULTURE	
<p>Accord sur les relations cinématographiques et audiovisuelles Vancouver, le 16 octobre 1987 En vigueur le 16 octobre 1987</p>	RTC 1987/24
PAYS-BAS	
IMPÔTS	
<p>Convention en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec Protocole) La Haye, le 27 mai 1986 En vigueur le 21 août 1987</p>	RTC 1987/23

SECTION 1 - TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument

Recueil
des Traités N°

POLOGNE

COOPÉRATION ÉCONOMIQUE

Accord à long term relatif au développement
de la coopération industrielle et économique
Varsovie, le 4 mai 1987
En vigueur le 4 mai 1987

RTC 1987/27

ROYAUME-UNI

ENTRAIDE JUDICIAIRE

Convention pour assurer la reconnaissance et
l'exécution réciproques des jugements en
matière civile et commerciale
Ottawa, le 24 avril 1984
En vigueur le 1^{er} janvier 1987

RTC 1987/29

SUISSE

NUCLÉAIRE

Échange de Lettres constituant un Accord
portant sur l'Accord de coopération
concernant les utilisations pacifiques de
l'énergie nucléaire, signé le 6 mars 1958
Berne, le 22 décembre 1987
En vigueur le 22 décembre 1987

RTC 1987/28

Protocole à la Convention sur la pollution
atmosphérique transfrontière à longue
distance de 1979, relatif à la réduction des
émissions de soufre et de leurs flux
transfrontières d'un côté et pour tout
l'autre à Helsinki le 3 juillet 1987
Signé par le Canada le 3 juillet 1987
L'instrument de ratification du Canada a été
déposé le 4 décembre 1987
En vigueur pour le Canada le 3 septembre 1987

RTC 1987/34

SECTION I - TRAITÉS BILATÉRAUX

Recueil des Traités N°	Justification
	ROUMANIE
	COOPÉRATION ÉCONOMIQUE
ETC 1987/21	Accord à long terme relatif au développement de la coopération industrielle et économique Varsovie, le 4 mai 1987 En vigueur le 4 mai 1987
	ROYAUME-UNI
	ENTRAIDE JUDICIAIRE
ETC 1987/20	Convention pour assurer la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale Ottawa, le 24 avril 1986 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1987
	SUISSE
	NUCLÉAIRE
ETC 1987/28	Échange de lettres constituant un accord portant sur l'accord de coopération concernant les utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire, signé le 6 mars 1986 Paris, le 22 décembre 1987 En vigueur le 22 décembre 1987

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
DROIT DE LA MER	
L'Accord sur la résolution de problèmes pratiques concernant les sites miniers des grands fonds marins (avec Annexes et une Échange de Notes concernant l'expiration de l'Accord) Fait à New York, le 14 août 1987 En vigueur pour le Canada le 14 août 1987	RTC 1987/39 Non disponible dans le RTC
DROITS DE LA PERSONNE	
Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants Fait à New York le 10 décembre 1984 En vigueur le 26 juin 1987 Signé par le Canada le 23 août 1985 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 24 juin 1987 En vigueur pour le Canada le 24 juillet 1987	RTC 1987/36 Non disponible dans le RTC
NUCLÉAIRE	
Convention sur la Protection physique des Matières Nucléaires (avec Annexes) Fait à New York et Vienne le 3 mars 1980 Signée par le Canada le 22 septembre 1980 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 21 mars 1986 En vigueur pour le Canada le 8 février 1987	RTC 1987/35 Non disponible dans le RTC
POLLUTION - AIR	
Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance de 1979, relatif à la réduction des émissions de soufre ou de leurs flux transfrontières d'au moins 30 pour cent Fait à Helsinki le 8 juillet 1985 Signé par le Canada le 9 juillet 1985 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 4 décembre 1985 En vigueur pour le Canada le 2 septembre 1987	RTC 1987/34

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉNAUX

Recueil des Traités N° 1027

AIT DE LA MER

ETC 1987/39

Accord sur la résolution de problèmes
relatifs concernant les aires marines des
états louches marins (avec Annexes et une
carte de Notes concernant l'expiration de
l'accord)
AIT à New York, le 14 août 1987
En vigueur pour le Canada le 14 août 1987

AIT DE LA PERSONNE

ETC 1987/38

Convention contre la corruption et autres peines
à l'égard des fonctionnaires, magistrats et
autres
AIT à New York, le 10 décembre 1988
En vigueur le 26 juin 1987
Adopté par le Canada le 25 août 1988
Instrument de ratification du Canada a été
déposé le 24 juin 1987
En vigueur pour le Canada le 24 juillet 1987

COLÉRIENS

ETC 1987/37

Convention sur la protection physique des
installations nucléaires (avec Annexes)
AIT à New York et Vienne le 3 mars 1980
Adopté par le Canada le 23 septembre 1980
Instrument de ratification du Canada a été
déposé le 21 mars 1984
En vigueur pour le Canada le 8 février 1987

COLLUSION - AIR

ETC 1987/34

Protocole à la Convention sur la pollution
atmosphérique transfrontalière à longue
distance de 1979, relatif à la réduction des
émissions de soufre ou de leurs effets
transfrontaliers d'un volume 30 pour cent
AIT à Helsinki le 8 juillet 1985
Adopté par le Canada le 9 juillet 1985
Instrument de ratification du Canada a été
déposé le 4 décembre 1985
En vigueur pour le Canada le 1 septembre 1987

SECTION 2 - TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Recueil des Traités N°
QUESTIONS POSTALES	
Règlement général de l'Union postale universelle, Annexe: Règlement intérieur du Congrès Fait à Hambourg le 27 juillet 1984 Signé par le Canada le 27 juillet 1984 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1986 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Non disponible dans le RTC
Convention postale universelle, Protocole final, règlement d'exécution - Formules Faite à Hambourg le 27 juillet 1984 Signée par le Canada le 27 juillet 1984 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1986 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Non disponible dans le RTC
Troisième Protocole additionnel à la Constitution de l'Union postale universelle Faite à Hambourg le 27 juillet 1984 Signée par le Canada le 27 juillet 1984 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1986 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Non disponible dans le RTC

SECTION 2 - TRAITEES MULTILATERALES

Recueil des Traites N°	Instrument	QUESTIONS POSTALES
Non disponible dans le RTC	Régiment général de l'Union postale universelle; Annexes: Régiment intérieur du Congrès fait à Hambourg le 27 juillet 1884 Signé par le Canada le 27 juillet 1884 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Régiment général de l'Union postale universelle; Annexes: Régiment intérieur du Congrès fait à Hambourg le 27 juillet 1884 Signé par le Canada le 27 juillet 1884 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987
Non disponible sans le RTC	Convention postale universelle, Protocoles final, régime d'exécution - Formes faites à Hambourg le 27 juillet 1884 Signées par le Canada le 27 juillet 1884 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Convention postale universelle, Protocoles final, régime d'exécution - Formes faites à Hambourg le 27 juillet 1884 Signées par le Canada le 27 juillet 1884 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987
Non disponible dans le RTC	Troisième Protocole additionnel à la Convention de l'Union postale universelle faite à Hambourg le 27 juillet 1884 Signée par le Canada le 27 juillet 1984 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987	Troisième Protocole additionnel à la Convention de l'Union postale universelle faite à Hambourg le 27 juillet 1884 Signée par le Canada le 27 juillet 1984 L'Instrument de ratification du Canada a été déposé le 8 janvier 1987 En vigueur le 1 ^{er} janvier 1988 En vigueur pour le Canada le 8 janvier 1987

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
ALGERIA	
CULTURE	
Exchange of Notes to amend the Agreement concerning Cinematographic Relations July 14, 1984 Ottawa, June 19, 1987 Entered into force June 19, 1987	CTS 1987/2
ANTIGUA AND BARBUDA	
DEFENCE	
Agreement for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of Antigua and Barbuda Antigua, October 6, 1987 Entered into force October 6, 1987	CTS 1987/3
ARGENTINA	
AIR	
Commercial Air Transport Agreement (with Annex) Buenos Aires, May 8, 1979 Entered into force: Provisionally May 8, 1979 Definitively February 6, 1987	CTS 1987/4
AUSTRIA	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security Vienna, February 24, 1987 Entered into force November 1, 1987	CTS 1987/5

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty
Series No. Notes

Instrument

LORDS

UNITED

CTS 1987/2

Agreement of Notes to amend the Agreement concerning Cinematographic Relations
July 14, 1984
Vienna, June 19, 1987
Entered into force June 19, 1987

ANTIGUA AND BARBUDA

DEFENCE

CTS 1987/3

Agreement for the Training in Canada of Personnel of the Armed Forces of Antigua and Barbuda
Antigua, October 6, 1987
Entered into force October 6, 1987

ARGENTINA

AIR

CTS 1987/4

Commercial Air Transport Agreement (with Annex)
Buenos Aires, May 6, 1979
Entered into force
Provisionally May 6, 1979
Definitively February 6, 1987

AUSTRIA

SOCIAL SECURITY

CTS 1987/5

Agreement on Social Security
Vienna, February 14, 1987
Entered into force November 1, 1987

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
BELGIUM	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security Brussels, May 10, 1984 Entered into force January 1, 1987	CTS 1987/6
CHINA, PEOPLE'S REPUBLIC OF	
CULTURE	
Agreement on Co-production of Films (with Annex) Beijing, February 23, 1987 Entered into force February 23, 1987	CTS 1987/7
COSTA RICA	
INVESTMENT INSURANCE	
Agreement in respect of Investment Insurance San Jose, November 27, 1987 Entered into force November 27, 1987	CTS 1987/8
ECUADOR	
ECONOMIC COOPERATION	
Agreement on Economic, Commercial and Developmental Co-operation Quito, October 12, 1983 Entered into force December 10, 1987	CTS 1987/38
EUROPEAN SPACE AGENCY	
SCIENCE	
Exchange of Notes constituting an Amendment to Article IV, paragraph 1 of the Agreement concerning Cooperation of January 9, 1984 Paris and Ottawa, December 17, 1986 and April 15, 1987 Entered into force April 15, 1987	Not published

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
FRANCE	
AIR	
Agreement on Airworthiness Paris June 15, 1987 Entered into force September 20, 1987	CTS 1987/37
CULTURE	
Agreement to Amend the Agreement of October 4, 1956 on the Admission of Trainees to Canada and to France Ottawa, January 16, 1987 Entered into force January 16, 1987 CTS 1987/10	
ECONOMIC CO-OPERATION	
Agreement on Economic and Industrial Co-operation Ottawa, January 15, 1987 Entered into force January 15, 1987	CTS 1987/9
GREECE	
AIR	
Agreement on Air Transport (with Annex) Toronto, August 20, 1984 Entered into force: Provisionally August 20, 1984 Definitively June 24, 1987	CTS 1987/11
Extradition Treaty New Delhi, February 6, 1987 Entered into force February 25, 1987	

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty Series No./Notes	Instrument
-------------------------	------------

FRANCE

AIR

CTS 1987/37

Agreement on Airworthiness
Paris June 15, 1987
Entered into force September 20, 1987

GUYANA

Agreement to Amend the Agreement of October 4, 1956
on the Admission of Trainees to Canada and to France
Ottawa, January 15, 1987
Entered into force January 15, 1987
CTS 1987/10

ECONOMIC CO-OPERATION

CTS 1987/9

Agreement on Economic and Industrial
Co-operation
Ottawa, January 15, 1987
Entered into force January 15, 1987

GERMANY

AIR

CTS 1987/11

Agreement on Air Transport (with Annex)
Toronto, August 30, 1984
Entered into force:
Provisionally August 27, 1984
Definitively June 24, 1987

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
GUYANA	
TAXATION	
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and for Encouragement of International Trade and Investment Georgetown, October 15, 1985 Entered into force May 4, 1987 with effect from January 1, 1987	CTS 1987/12
HUNGARY	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Relations Budapest, May 7, 1987 Entered into force August 26, 1987	CTS 1987/13
INDIA	
AIR	
Exchange of Notes amending the Agreement on Air Services of July 20, 1982 New Delhi, February 10, 1987 Entered into force February 10, 1987	CTS 1987/15
EXTRADITION	
Extradition Treaty New Delhi, February 6, 1987 Entered into force February 10, 1987	CTS 1987/14

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty	Instrument
	GUAYANA
	TAXATION
CTS 1987/11	Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and for Encouragement of International Trade and Investment Georgetown, October 12, 1982 Entered into force May 4, 1987 with effect from January 1, 1987
	BURUNDI
	CULTURE
CTS 1987/12	Agreement on Film and Video Relations Nairobi, May 7, 1987 Entered into force August 28, 1987
	INDIA
	ALIA
CTS 1987/13	Exchange of Notes regarding the Agreement on Air Services of July 30, 1982 New Delhi, February 10, 1987 Entered into force February 10, 1987
	EXTRADITION
CTS 1987/14	Extradition Treaty New Delhi, February 6, 1987 Entered into force February 10, 1987

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
INTERNATIONAL FUND FOR IRELAND	
CONTRIBUTION	
Agreement regarding a Contribution by Canada to the Fund Ottawa, April 27, 1987 Entered into force April 27, 1987	CTS 1987/16
ISRAEL	
AIR	
Agreement on Air Transport (with Annex) Jerusalem, April 13, 1986 Entered into force: Provisionally April 13, 1986 Definitively March 24, 1987	CTS 1987/17
JAPAN	
TAXATION	
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion (with Protocol) Tokyo, May 7, 1986 Entered into force November 14, 1987 with effect from January 1, 1988	CTS 1987/18
JORDAN	
INVESTMENT INSURANCE	
Agreement concerning Investment Insurance Ottawa, June 2, 1987 Entered into force June 2, 1987	CTS 1987/19

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty Entry No./Notes	Lastword	INTERNATIONAL YEAR FOR IRELAND
CTS 1987/18	Agreement regarding a contribution by Canada to the Fund Ottawa, April 27, 1987 Entered into force April 27, 1987	IRELAND
CTS 1987/17	Agreement on Air Transport (with Annex) Jerusalem, April 17, 1986 Entered into force: Provisionally April 17, 1986 Definitively March 24, 1987	AIR
CTS 1987/15	Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion (with Protocol) Tokyo, May 7, 1986 Entered into force November 14, 1987 with effect from January 1, 1988	JAPAN
		TAXATION
CTS 1987/13	Agreement concerning Investment Insurance Ottawa, June 2, 1987 Entered into force June 2, 1987	INVESTMENT INSURANCE
		JORDAN

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
KENYA	
TAXATION	
Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (with Protocol) Ottawa, April 27, 1983 Entered into force January 8, 1987 with effect from January 1, 1987	CTS 1987/20
MALTA	
TAXATION	
Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income and on Capital Valletta, July 25, 1986 Entered into force May 20, 1987 with effect from January 1, 1987	CTS 1987/21
MOROCCO	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Relations (with Rules of Procedure) Rabat, May 4, 1987 Entered into force May 4, 1987	CTS 1987/22

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty Series No./Date	Instrument
------------------------	------------

LEWIS

TAXATION

OTS 1987/20

Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital (with Protocol)
 Ottawa, April 27, 1987
 Entered into force January 8, 1987 with effect from January 1, 1987

LEWIS

TAXATION

OTS 1987/21

Agreement for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income and on Capital
 Valletta, July 22, 1986
 Entered into force May 20, 1987 with effect from January 1, 1987

MOROCCO

CULTURE

OTS 1987/22

Agreement on Film and Video Relations (with Rules of Procedure)
 Rabat, May 4, 1987
 Entered into force May 4, 1987

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
NETHERLANDS	
TAXATION	
Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income (with Protocol) The Hague, May 27, 1986 Entered into force August 21, 1987	CTS 1987/23
NEW ZEALAND	
CULTURE	
Agreement on Film and Video Relations (with Annex) Vancouver, October 16, 1987 Entered into force October 16, 1987	CTS 1987/24
NORWAY	
SOCIAL SECURITY	
Agreement on Social Security (with Final Protocol and Administrative Arrangement) Oslo, November 12, 1985 Entered into force January 1, 1987	CTS 1987/25
POLAND	
ECONOMIC COOPERATION	
Long Term Agreement on the Development of Economic and Industrial Cooperation Warsaw, May 4, 1987 Entered into force May 4, 1987	CTS 1987/27

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
SWITZERLAND	
NUCLEAR	
Exchange of Letters constituting an Agreement with respect to the Agreement for Co-operation in the Peaceful Uses of Nuclear Energy signed on March 6, 1958 Berne, December 22, 1987 Entered into force December 22, 1987	CTS 1987/28
UNITED KINGDOM	
LEGAL PROCEEDINGS	
Convention providing for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgements in Civil and Commercial Matters Ottawa, April 24, 1984 Entered into force January 1, 1987	CTS 1987/29
UNITED NATIONS	
HEADQUARTERS	
Agreement concerning the Establishment and Support of an Information Office for North America and the Caribbean of the United Nations Center for Human Settlements (HABITAT) Nairobi, March 31, 1987 Entered into force March 31, 1987 with effect from October 1, 1986	CTS 1987/30

SECTION I - BILATERAL TREATIES

Treaty
Series No. (None)

Treatment

FINLAND

CLAR

CTS 1987/32

Exchange of letters constituting an agreement with respect to the Agreement for cooperation in the peaceful uses of nuclear energy signed on March 6, 1986
Done, December 22, 1987
Entered into force December 22, 1987

UNITED KINGDOM

GENERAL PROCEEDINGS

CTS 1987/33

Convention providing for the reciprocal recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters
Done, April 24, 1986
Entered into force January 1, 1987

UNITED STATES

ADJUTANTS

CTS 1987/30

Agreement concerning the Establishment and support of an Information Office for North Korea and the Caribbean of the United Nations Center for Human Settlements (HABITAT)
Signed, March 31, 1987
Entered into force March 31, 1987 with effect from October 1, 1986

SECTION 1 - BILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
UNITED STATES OF AMERICA (USA)	
BOUNDARY WATERS	
Exchange of Notes constituting an Agreement to amend the Agreement concerning Tolls to be Levied on the St. Lawrence Seaway (with Memorandum of Agreement) Washington, May 7 and December 22, 1987 Entered into force December 22, 1987	CTS 1987/33
CONSERVATION	
Agreement on the Conservation of the Porcupine Caribou Herd Ottawa, July 17, 1987 Entered into force July 17, 1987	CTS 1987/31
POLLUTION	
Protocol amending the November 22, 1978 Agreement on Great Lakes Water Quality as amended Toledo, Ohio, November 18, 1987 Entered into force November 18, 1987	CTS 1987/32
Protocol to the 1979 Convention on Long Range Transboundary Air Pollution on the Reduction of Sulphur Dioxide or their Transboundary Effects by at least 10 per cent Done at Helsinki, July 3, 1985 Signed by Canada July 9, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited December 14, 1985 In force for Canada September 2, 1987	CTS 1987/34

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
HUMAN RIGHTS	
Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment Done at New York, December 10, 1984 Signed by Canada August 23, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited June 24, 1987 In force June 26, 1987 In force for Canada July 24, 1987	CTS 1987/36
LAW OF THE SEA	
Agreement on the Resolution of Practical Problems with respect to Deep Seabed Mining Areas (with Annexes and an Exchange of Notes concerning the Expiry of the Agreement) Done at New York August 14, 1987 In force for Canada August 14, 1987	CTS 1987/39
NUCLEAR	
Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (with Annexes) Done at New York and Vienna, March 3, 1980 Signed by Canada September 22, 1980 Canada's Instrument of Ratification deposited March 21, 1986 In force for Canada February 8, 1987	CTS 1987/35
POLLUTION - AIR	
Protocol to the 1979 Convention on Long Range Transboundary Air Pollution on the Reduction of Sulphur Emissions or their Transboundary Fluxes by at least 30 per cent Done at Helsinki, July 8, 1985 Signed by Canada July 9, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited December 14, 1985 In force for Canada September 2, 1987	CTS 1987/34

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Treaty Series No. 1000

Instrument

Law Rights

CTS 1987/22

Convention Against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment done at New York, December 10, 1984 signed by Canada August 27, 1985 Canada's Instrument of Ratification deposited June 24, 1987 in force for Canada July 24, 1987

Law of the Sea

CTS 1987/23

Agreement on the Regulation of Fisheries between the United Kingdom and the Government of the Bahamas (with Annexes and an Exchange of Notes concerning the expiry of the agreement) done at New York August 14, 1987 in force for Canada August 14, 1987

Woolmark

CTS 1987/24

Convention on the Physical Protection of Nuclear Material (with Annexes) done at New York and Vienna, March 3, 1980 signed by Canada September 27, 1980 Canada's Instrument of Ratification deposited March 21, 1982 in force for Canada February 5, 1987

Pollution - Air

CTS 1987/25

Protocol to the 1979 Convention on Long Range Transboundary Air Pollution on the Reduction of Sulphur Emissions or their Transboundary Effects by at least 50 per cent done at Helsinki, July 6, 1982 signed by Canada July 9, 1982 Canada's Instrument of Ratification deposited December 14, 1982 in force for Canada September 1, 1987

SECTION 2 - MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Treaty Series No./Notes
POSTAL MATTERS	
General Regulations of the Universal Postal Union (with Annex re Rules of Procedures for Congresses) Done at Hamburg, July 27, 1984 Signed by Canada July 27, 1984 Canada's Instrument of Ratification deposited January 8, 1987 In force January 1, 1986 In force for Canada January 8, 1987	Not published in the CTS
Universal Postal Convention; Final Protocol and Detailed Regulations Done at Hamburg, July 27, 1984 Signed by Canada July 27, 1984 Canada's Instrument of Ratification deposited January 8, 1987 In force January 1, 1986 In force for Canada January 8, 1987	Not published in the CTS
Third Additional Protocol to the Constitution of the Universal Postal Union Done at Hamburg, July 27, 1984 Signed by Canada July 27, 1984 Canada's Instrument of Ratification deposited January 8, 1987 In force January 1, 1986 In force for Canada January 8, 1987	Not published in the CTS



SECTION 3 - MULTILATERAL

Treaty
Series No./Notes

Instrument

TOTAL MATTERS

Not published in the
CTS

General Regulations of the Universal Postal
Union

with Annex to Rules of Procedure for
Congress)

done at Hamburg, July 27, 1984

signed by Canada July 27, 1984

Canada's Instrument of Ratification deposited

January 8, 1987

in force January 1, 1988

in force for Canada January 8, 1987

Not published in the
CTS

Universal Postal Convention: Final Protocol
to Detailed Regulations

done at Hamburg, July 27, 1984

signed by Canada July 27, 1984

Canada's Instrument of Ratification deposited

January 8, 1987

in force January 1, 1988

in force for Canada January 8, 1987

Not published in the
CTS

Final Additional Protocol to the Constitution
of the Universal
Postal Union

done at Hamburg, July 27, 1984

signed by Canada July 27, 1984

Canada's Instrument of Ratification deposited

January 8, 1987

in force January 1, 1988

in force for Canada January 8, 1987